

# GUÍA TURÍSTICA **SAYALONGA** TOURIST GUIDE



*Disfruta de la Axarquía Malagueña / Enjoy the Axarquía (Málaga)*



**AXARQUÍA**  
COSTA DEL SOL

Centro de Desarrollo Rural de la Axarquía

(CEDER-Axarquía)

[www.cederaxarquia.org](http://www.cederaxarquia.org)

[info@cederaxarquia.org](mailto:info@cederaxarquia.org)

T. 952 50 97 27

Julio de 2015

¡Ven a visitarnos!



## INFORMACIÓN TURÍSTICA

Construidos sobre una alargada colina, Sayalonga y Corumbela se encuentran situados en las estribaciones de la Cordillera penibética, a medio camino entre el mar y el Parque Natural de las Sierras de Tejeda, Almijara y Alhama. Entre los cultivos que se practican en Sayalonga tiene especial predilección el níspero, una fruta a la que esta localidad dedica uno de los días más importantes de su calendario festivo. Sayalonga se emplaza dentro de la Ruta Mudéjar, destacando por la belleza de sus calles estrechas, su singular cementerio redondo, único en España, y el núcleo de la pedanía de Corumbela sobre el que se alza su gran símbolo arquitectónico, el alminar árabe, restos de una antigua mezquita. La blancura de las casas de la localidad y el rojo de sus tejados contrasta con los paisajes de olivares, almendros y viñedos que dominan las inmediaciones de su núcleo urbano.

### ¿Cómo llegar?



Si nos visitas  
en coche

Para acceder en coche desde la capital de la provincia, hay que tomar la Autovía del Mediterráneo (A-7). Entre Vélez-Málaga y Torrox, se debe coger el desvío hacia la MA-103. Esta carretera, tras atravesar el municipio de Algarrobo, se convierte en la MA-104, que conduce a Sayalonga.



Si nos visitas  
en autobús

#### LOYMERBUS (RUIZ Y ÁVILA S.L.)

Línea Canillas Albaida – Cómpeta –  
Sayalonga – Algarrobo – Torre del  
Mar – Málaga  
T. 952 54 11 13



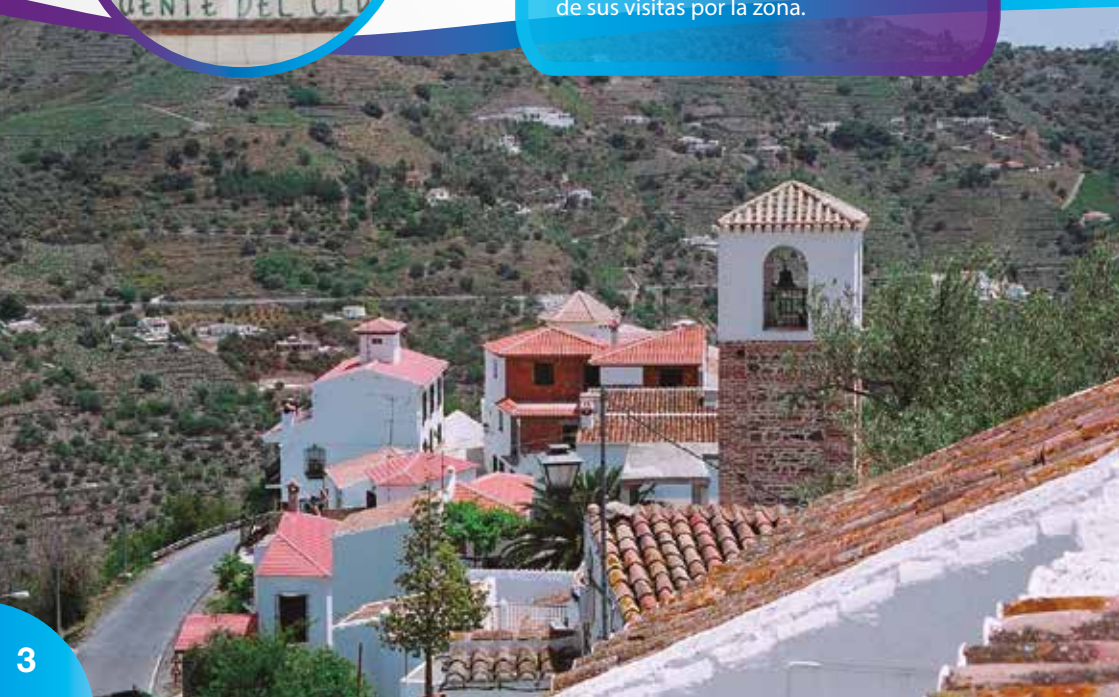
# UN POCO DE HISTORIA

Desde hace siglos las distintas civilizaciones pasaron por aquí y dejaron su huella. El municipio fue habitado por el hombre prehistórico y por los romanos, quienes comenzaron a cultivar sus tierras. Las bondades del clima y la cercanía del río fueron factores clave para la explotación agrícola de los terrenos. Los árabes fueron los responsables de la actual configuración de la villa. Diseñaron el trazado de sus calles y realizaron importantes obras, como las del Ventorrillo del Aljibe y el alminar de la antigua mezquita de Corumbela. Fue en este anejo donde nació el rey de Málaga Bisma I.

Las tropas de los Reyes Católicos tomaron Vélez-Málaga en 1487. Para evitar un derramamiento de sangre, los representantes musulmanes de Sayalonga fueron a rendir pleitesía a los vencedores. A mediados del siglo XVI, los moriscos fueron desterrados por participar en la rebelión contra los cristianos. El terremoto de 1884 también hizo estragos en Sayalonga, aunque sin causar daños personales.

*Para los curiosos*

La fuente del Cid fue el principal punto de abastecimiento de agua de Sayalonga en la época árabe. Cuenta una leyenda que Rodrigo Díaz de Vivar, el **Cid Campeador**, bebió de sus aguas en una de sus visitas por la zona.



# ¿QUÉ Y DÓNDE COMER?

Sayalonga, al igual que toda la comarca de la Axarquía, tiene una importante influencia árabe en sus comidas. El potaje de hinojos, las migas, la calabaza frita y las sopas cachorreñas son los platos más típicos. Otras especialidades del recetario tradicional son el ajoblanco, el gazpacho, el choto al ajillo y el revoltorio, una ensalada elaborada a base de productos de la huerta y bacalao asado. En la mesa también suelen estar presentes los nísperos, el pan artesano al horno de leña y el vino dulce.

*Para los  
aficionados  
a la cocina*

## **Mermelada de Nísperos**

### **Ingredientes**

1 kg de nísperos, el zumo de un limón, 1/2 kg de azúcar

### **Modo de preparación**

Limpia los nísperos de piel y semillas. Ponlos en un cazo a fuego suave junto con el zumo de limón. Cuando lleve hirviendo unos minutos, vierte el azúcar. Remueve frecuentemente hasta que empiece a coger color y espesar. Puedes conservar esta mermelada si, recién hecha, la pones en botes de cristal herméticos y bien limpios, los cierras bien y los calientas al baño maría alrededor de una hora para hacerles el vacío.

## BARES Y RESTAURANTES

### **MESON MORISCO**

Plaza Rafael Alcoba, 6  
T. 952 53 52 61

### **RESTAURANTE CASA MARI**

Callejón del Mirador, 2  
T. 952 53 52 93  
[www.restaurantecasamari.es](http://www.restaurantecasamari.es)

### **BAR - RESTAURANTE JOCAVI**

Plaza Rafael Alcoba, 11  
T. 952 53 51 77  
[www.cafebarjocavi.com](http://www.cafebarjocavi.com)

### **CAFÉ-BAR PALUSTRE**

Plaza Rafael Alcoba 5  
T. 952 53 52 14

### **CAFÉ-BAR CANTERO**

C/ Almiraja  
Corumbela

### **BODEGAS BENTOMIZ**

Finca El Almendro  
T. 951 38 67 06  
[www.bodegasbentomiz.com](http://www.bodegasbentomiz.com)

## ¿DÓNDE COMPRAR PRODUCTOS TÍPICOS?

**Cooperativa Agrícola San Isidro** Avda. Cómpea s/n · T.952 53 50 15 · [sanisidro@sayalonga.es](mailto:sanisidro@sayalonga.es)

# ¿QUÉ HACER SI NOS VISITAS?

## Lugares de interés

### Museo Morisco

Este museo tiene como objetivo dar a conocer la riqueza histórica y cultural del municipio. El edificio en sí mismo ofrece una riqueza visual, mostrando arcos de herradura, puertas talladas a mano, paredes que emulan riqueza morisca y colores que impresionan al visitante.

### Iglesia de San Pedro y Torre Alminar

En el anejo de Corumbela se localiza la iglesia mudéjar de San Pedro. Fue construida sobre una mezquita de la que se conserva su alminar, construido en el S.XIV. Los cristianos adaptaron la torre convirtiéndola en campanario. El templo tiene una sola nave cubierta por un artesonado.

### Bodegas Bentomiz

Esta bodega ofrece visitas guiadas a sus instalaciones y viñedos, al igual que degustaciones de vino y la opción de un "almuerzo de bodeguero" maridado con los vinos Ariyanas. Necesario hacer reserva previa. T. 951 38 67 06

### Iglesia de Santa Catalina

Fue erigida en el siglo XVI sobre una mezquita. Consta de dos naves separadas por arcos de medio punto. La principal tiene armadura mudéjar y la otra alberga la capilla de la Virgen del Rosario, una talla de la escuela granadina del siglo XVII. En el exterior se levanta su torre octogonal.

### Ermita de San Cayetano

Se encuentra junto a la puerta de la iglesia de Santa Catalina. Fue construida en el siglo XVI, cuando en la villa cohabitaban las religiones cristianas y musulmanas. Su interior acoge una imagen del siglo XVIII de gran valor escultórico.

### Cementerio Redondo

Es uno de los únicos Cementerios Redondos de España y destaca por su arquitectura popular, su forma circular y la estructura abovedada de los nichos. Justo a la entrada se encuentra el centro de interpretación del cementerio redondo.

### Callejón de la Alcuza

En las inmediaciones de la plaza de la Constitución se ubica el callejón de la Alcuza. Con sólo 55 centímetros de ancho, es uno de los más estrechos de la comarca de la Axarquía. Su nombre, que se traduce como "embudo", responde a su forma.



## Rutas por el municipio

### Ruta de los Murales (1-2h)

Esta ruta recorre las principales calles de Sayalonga. En los murales, colocados en lugares clave del pueblo, se detalla un poco de la historia del lugar.

### Ruta de los Miradores Turísticos (1-2h)

Esta nueva ruta ofrece un recorrido por los miradores que se pueden encontrar a lo largo y ancho de Sayalonga y Corumbela.



**No  
dejes  
de...**

No dejes de visitar el Mirador del Cementerio, desde donde podrás disfrutar de unas vistas magníficas de la Sierra Almijara, Corumbela, el Monte Bentomiz y otros pueblos.

Igualmente es de debida visita el Centro de Interpretación del Cementerio Redondo, para conocer la explicación de su peculiar forma, y dejar huellas de su paso por Sayalonga en el libro de visitas que allí se expone.



## Para los amantes de la naturaleza

La belleza de sus paisajes es inmensa, destacando el **monte de La Rábita**, desde donde se divisa toda la zona oriental de la Provincia de Málaga, o el **Río Cájula**, donde podremos bañarnos en sus cristalinas aguas.

En el otro sentido encontramos el **Parque Natural de las Sierras Tejeda y Almijara**, donde practicar el senderismo y la escalada es un placer, puesto que en ellas encontramos las montañas más altas de la Provincia de Málaga.

### Rutas de senderismo y/o mountain bike

Ruta Sayalonga - Río Cájula - Corumbela

Duración: 3h. Dificultad: Media-Baja. A pie o en MTB

Ruta Arqueológica

Distancia: 7 km. Duración: 6h. Dificultad: Media. A pie o en MTB

Ruta Sayalonga - La Rábita

Duración: 2h30. Dificultad: Media.

Ruta de las Acequias Árabes

Dificultad: Alta.

Ruta del Río de Sayalonga

Dificultad: Alta.





# ¿DÓNDE ALOJARSE?

WHERE TO STAY?

## VILLA EL PINO

T. 952 55 25 33

[www.slowlifecostadelisol.com](http://www.slowlifecostadelisol.com)

## CASAS EL MOLINO

Pago Los Labrados S/N

T. 952 53 50 40

[www.alojamientoruralelmolino.es](http://www.alojamientoruralelmolino.es)

## CASA PUREZA

C/ Centro N°1

T. 952 53 51 53

[www.sayalongarural.net](http://www.sayalongarural.net)

## CASA BALCÓN DEL RÍO

Paraje El Molino S/N

T. 952 27 62 29

[www.ruralandalus.es](http://www.ruralandalus.es)

## VILLA LA FRASCA

Paraje Las Arrijanas s/n

T. 952 51 62 04

## ART OPUS

Polígono 2, Parcela 118

M. 628 24 07 71

[www.art-opus.de](http://www.art-opus.de)

## CASA DE L'ALIZE

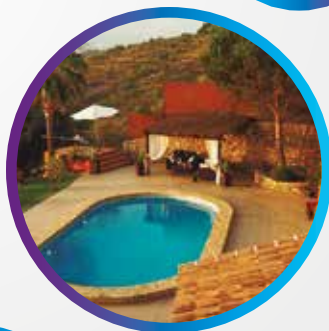
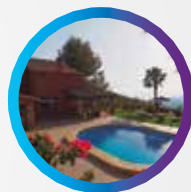
Pago La Rabita, 226

T. 951 24 71 34

[www.casadelalize.com](http://www.casadelalize.com)

Sayalonga también ofrece un número elevado de Viviendas Turísticas. Más información en página 19.

*More information on accommodation options on page 19.*







# FIESTAS Y EVENTOS

## FESTIVALS AND EVENTS

**Día del Nispero:** Primer domingo de mayo.

Fiesta Interés Turístico Nacional - Fiesta Singularidad Turística Provincial

*Medlar Day: the first Sunday in May.*

*Fiesta Interés Turístico Nacional/A Feria of local note*

**Feria de Sayalonga:** Mediados de julio.

*Sayalonga Fair: Mid July.*

**Noche de las Candelas:** 8 de septiembre.

*"Noche de las Candelas": September 8th.*

**Romería Virgen del Rosario:** 7 de octubre.

*"Romería Virgen del Rosario": October 7th.*



## DIRECTORIO DIRECTORY

**Ayuntamiento//Town Hall** T. 952 53 50 21  
**Polideportivo// Sports Centre** T. 952 53 50 21  
**WIFI Aula Guadalinfo//** T. 952 53 52 86  
*WIFI-Guadalinfo Classroom*  
**Biblioteca Municipal//** T. 952 53 52 36  
*Municipal Library*  
**Taxi//Taxi** M. 619 61 06 64  
**Mercadillo//Market** Viernes de 8-14h  
 8-14:00h Friday  
 Plaza Rafael Alcoba

**Centro de Salud//Heath Centre** T. 952 53 50 01  
**Farmacia//Chemist** T. 952 53 50 11  
**Policia//Police** M. 676 67 15 83  
**Cajamar//Bank** T. 952 53 50 82  
**Oficina de Turismo//Tourism** T. 952 53 50 45  
*Office (Museo Morisco)*  
**Tenencia Alcaldia Corumbela** T. 952 53 51 78  
*//Mayoral Office Corumbela*

Visit us!

## TOURIST INFORMATION

Built on an elongated hill, Sayalonga and Corumbela are located in the foothills of the mountain range known as the *Cordillera Penibética*, halfway between the sea and the Natural Park of Sierras de Tejeda, Almijara and Alhama.

Among the crops that are grown in Sayalonga the “níspero” or loquat has special importance, a fruit to which this town dedicates one of the most important days of its holiday calendar. Sayalonga is found on the Mudéjar Route, highlighting the beauty of its narrow streets, its unique round cemetery, the only one in Spain, and the centre of the village of Corumbela on which stands its architectural symbol, the Arabic minaret, the remains of an ancient mosque.

The whiteness of the houses of the town and the red roofs contrasts with the landscape of olive groves, almond trees and vineyards that dominate the neighbourhood of the town centre.

### How to get here?



If you visit us by car

Take the Mediterranean motorway (A-7) from the capital. Take the exit for the MA-103 between Vélez-Málaga and Torrox. This road, after crossing the town of Algarrobo, becomes the MA-104, which leads to Sayalonga.



Coming by bus

#### LOYMERBUS (RUIZ Y ÁVILA S.L.)

Canillas Albaida – Cómpeeta –  
Sayalonga – Algarrobo – Torre del  
Mar – Málaga Line  
T. 952 54 11 13

### Mudejar Route



# A WALK THROUGH HISTORY

For centuries different civilizations passed through here and left their mark. The town was inhabited by prehistoric man and the Romans, who began to cultivate their lands. The mild climate and the proximity of the river were key factors in exploiting the land agriculturally.

The Arabs were responsible for the current layout of the town. They designed the layout of its streets and built important works, such as the *Ventorrillo del Aljibe* and minaret of the old mosque of Corumbela. It was here where the King of Málaga Bisma I was born.

The troops of the Catholic Monarchs took Velez-Málaga in 1487. To avoid bloodshed, the Sayalonga Muslim representatives had to pay homage to the victors. In the mid-sixteenth century, the Moors were expelled for participating in the rebellion against the Christians. The 1884 earthquake also damaged Sayalonga, but without causing injury.

*For the  
inquisitive*

The Cid fountain was the main water supply point of Sayalonga in the Arab period. Legend has it that Rodrigo Díaz de Vivar, *El Cid*, drank from its waters in one of his visits to the area.



# WHAT AND WHERE TO EAT?

Sayalonga, like the entire region of Axarquía, has a strong Arab influence in their food. Fennel stew, fried breadcrumbs, fried squash and soups are the most typical dishes. Other traditional specialties are garlic soup, gazpacho, kid with garlic and *revoltorio*, which is a salad made using local produce from the garden and roasted cod. Medlars, bread made in a wood oven, and sweet wine are also things often present at the table..

**For  
foodies**

## **Medlar or Loquat jam**

### **Ingredients**

1 kg of medlars, the juice of a lemon, 1/2 kg of sugar

### **How to prepare**

Clean the skin and seed the medlars. Put them in a saucepan over a low heat along with the lemon juice. When they have been boiling for a few minutes, pour in the sugar. Stir frequently until it begins to brown and thicken. You can keep this jam if, from freshly cooked, you put it in airtight and very clean glass jars, shut well and heat in a water bath for about an hour to make a vacuum.



## BARS AND RESTAURANTS

### **MESON MORISCO**

Plaza Rafael Alcoba, 6  
T. 952 53 52 61

### **RESTAURANTE CASA MARI**

Callejón del Mirador, 2  
T. 952 53 52 93  
[www.restaurantecasamari.es](http://www.restaurantecasamari.es)

### **BAR - RESTAURANTE JOCAVI**

Plaza Rafael Alcoba, 11  
T. 952 53 51 77  
[www.cafebarjocavi.com](http://www.cafebarjocavi.com)

### **CAFÉ-BAR PALUSTRE**

Plaza Rafael Alcoba 5  
T. 952 53 52 14

### **CAFÉ-BAR CANTERO**

C/ Almijara  
Corumbela

### **BODEGAS BENTOMIZ**

Finca El Almendro  
T. 951 38 67 06  
[www.bodegasbentomiz.com](http://www.bodegasbentomiz.com)

## WHERE TO BUY TYPICAL PRODUCTS?

**Cooperativa Agrícola San Isidro** Avda. Cómpea s/n · T.952 53 50 15 · [sanisidro@sayalonga.es](mailto:sanisidro@sayalonga.es)

# WHAT TO DO IF YOU VISIT US?

## Places of interest

### **Museo Morisco**

This museum aims to display the history and culture of the town. The building itself is visually attractive, with horseshoe arches, hand-carved doors, walls emulating Moorish richness and colours that impress the visitor.

### **Iglesia de San Pedro y Torre Alminar**

The Mudéjar church of San Pedro is located in the annexe of Corumbela. It was built over a mosque from which the minaret, built in the fourteenth century is preserved. Christians adapted the tower converting it into a bell tower. The temple has a single nave covered by a coffered ceiling.

### **Bodegas Bentomiz**

This wine cellar offers guided tours of its facilities and vines, as well as wine tasting you can enjoy a "Cellar Lunch" accompanied by Ariyanas wines. You must reserve beforehand.  
Telephone: 952 11 59 39

### **Iglesia de Santa Catalina**

The church was built in the sixteenth century over a mosque. It consists of two naves separated by arches at the mid-point. The main one has Mudéjar carvings and the other houses the chapel of the *Virgen del Rosario*, the size of the Granada school of the seventeenth century. Its octagonal tower rises on the outside.

### **Ermita de San Cayetano**

This chapel is next to the entrance of the church of Santa Catalina. It was built in the sixteenth century when the Christian and Muslim religions lived together. Its interior houses an image of the eighteenth century of great sculptural value.

### **Cementerio Redondo**

It is the only round Cemetery in Spain and is known for its traditional architecture, its circular shape and vaulted niche structure. At the entrance is the Round cemetery's interpretation centre.

### **Callejón de la Alcuza**

Alcuza Alley is located in the vicinity of the *Plaza de la Constitución*. Only 55 centimetres wide, it is one of the tightest in the region of Axarquía. Its name, which translates as "funnel", reflects its form..





## Routes through the town

### Ruta de los Murales (1-2h)

This route runs through the main streets of Sayalonga. The murals, placed in key spots in town, detail some of the history of the place.

### Ruta de los Miradores Turísticos (1-2h)

This new route offers a tour of the viewing points that can be found throughout Sayalonga and Corumbela.



**Not  
to be  
missed...**

Don't miss out on a visit to the **Mirador del Cementerio**, where you can enjoy magnificent views of the Sierra Almijara, Corumbela, Monte Bentomiz and other towns.

The **Interpretation Centre at the Round Cemetery** is worth a visit, to find out the explanation of its peculiar shape, and to mark your visit through Sayalonga in the guest-book there.



## For nature lovers

The beauty of the landscape is immense, highlighting the **mountain of La Rábita**, from where the eastern part of the province of Málaga can be appreciated, or the **Cájula River**, where you can swim in its crystal waters.

In the other direction is the **Natural Park of the Sierras Tejeda and Almijara**, where hiking and climbing is a delight, because you can find the highest mountains in the province of Málaga.

### Hiking / mountain biking

#### [Sayalonga - Río Cájula - Corumbela Trail](#)

Duration: 3h. Difficulty: Medium-low. On foot or by MTB.

#### [Archaeological Route](#)

Distance: 7 km. Duration: 6h. Difficulty: Medium. On foot or by MTB.

#### [Ruta Sayalonga - La Rábita Trail](#)

Duration: 2h30. Difficulty: Medium.

#### [Arab irrigation Trails](#)

Difficulty: High.

#### [Sayalonga River Trail](#)

Difficulty: High.



## GUÍAS TURÍSTICAS DE LA COMARCA DE LA AXARQUÍA

1. Alcaucín
2. Alfarnate
3. Alfarnatejo
4. Algarrobo
5. Almáchar
6. Árchez
7. Arenas
8. Benamargosa
9. Benamocarra
10. Canillas de Aceituno
11. Canillas de Albaida
12. Colmenar
13. Comares
14. Cómpeta
15. Cútar
16. El Borge
17. Frigiliana
18. Iznate
19. La Viñuela
20. Macharaviaya
21. Moclinejo
22. Nerja
23. Periana
24. Rincón de La Victoria
25. Riogordo
26. Salares
27. Sayalonga
28. Sedella
29. Torrox
30. Totalán
31. Vélez-Málaga

## Más información / More information

[www.sayalonga.es](http://www.sayalonga.es)

[www.axarquíacostadelsol.es](http://www.axarquíacostadelsol.es)

[www.costadelsol-axarquia.com](http://www.costadelsol-axarquia.com)

[www.malagaIn.com](http://www.malagaIn.com)

Descárgate aquí la APP Turística y Cultural:

*Download here the Tourist & Cultural APP:*

Málaga <sup>IN</sup>



QR MalagaIn  
Android



QR MalagaIn  
Iphone



AXARQUÍA  
COSTA DEL SOL

APTA  
Asociación para la Promoción  
Turística de la Axarquía